



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

**MINISTRIA E BUJQËSISË DHE ZHVILLIMIT RURAL
DREJTORIA E PËRGJITHSHME E POLITIKAVE DHE PROGRAMEVE TË BUJQËSISË,
SIGURISË USHQIMORE DHE ZHVILLIMIT RURAL**

Nr. 3887/prot.

2

Tiranë, më 01.08.2023

URDHËR

Nr. 447, datë 01.08.2023

PËR

**NJOHJEN E MODELIT TË CERTIFIKATËS, PËR IMPORTIN E QUMËSHTIT ME
TRAJTIM TERMIC PËR KONSUM NJERËZOR NGA REPUBLIKA E MOLDAVISË
PËR NË REPUBLIKËN E SHQIPËRISË**

Në mbështetje të nenit 102, pika 4 të Kushtetutës, si dhe në zbatim të nenit 18, pika 3, të Ligjit Nr. 9863, datë 28.1.2008, "Për ushqimin", i ndryshuar,

URDHËROJ:

1. Njohjen e modelit të certifikatës, për importin e qumështit me trajtim termik për konsum njerëzor nga Republika e Moldavisë për në Republikën e Shqipërisë, sipas modelit bashkëlidhur këtij urdhri.
2. Ngarkohen për zbatimin e këtij urdhri, Drejtoria e Përgjithshme e Politikave dhe Programeve të Bujqësisë, Sigurisë Ushqimore dhe Zhvillimit Rural dhe Autoriteti Kombëtar i Ushqimit.

Ky urdhër hyn në fuqi menjëherë.



CERTIFICATE OF DAIRY PRODUCTS INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION THAT ARE THERMALLY TREATED TO THE REPUBLIC OF ALBANIA
CERTIFIKATA E PRODUKTEVE TË QUMËSHITIT PËR KONSUM NJERËZOR QË JANË TË TRAJTUAR TERMIKISHT PËR NË REPUBLIKEN E SHQIPERISE
CERTIFICAT DE PRODUSE LACTATE DESTINATE CONSUMULUI UMAN CARE SUNT TRATATE TERMIC CĂTRE REPUBLICA ALBANEZĂ

Part I: Details of dispatched consignment / Pjesa e I: Detajet e ngarkeses se derguar // Partea I: Detalii despre lotul expediat	I.1. Consignor/ Derguesi/ Expeditor			I.2. Certificate reference number/ Numri I references se certifikates/ Numărul de referință al certifikatului		I.2.a	
	Name/Emri/ Nume			/			
	Address/Adresa/ Adresa						
	Postal code/Vendi (Shteti)/ Cod poștal						
	Tel.No./Telefoni/ Nr. de telefon			I.3. Central Competent Authority/Autoriteti Qendror Kompetent/ Autoritatea centrală competentă			
	I.5. Consignee/ Marresi i dergeses/ Destinatar			/			
	Name/ Emri/ Nume						
	Address/Adresa/ Adresa						
Postal code/Vendi (Shteti) / Cod poștal							
Tel.No./Telefoni /Nr. de telefon			I.6. Person responsible for the consignment / Personi pergjegjes per ngarkesen / Persoana responsabilă pentru expediere				
I.7. Country of origin/ Shteti i origjines/ Țara de origine		Kodi ISO / ISO code/ Codul ISO	I.8 Region of origin/ Regjioni I origjines/ Regiunea de origine		Shifroje (Kodoje) / codifica t	/	
I.9. Country of destination/ Țara de destinație		Kodi ISO/ ISO code/ Kođ. ISO Codul ISO	I.10. Regjioni i destinimit Shifroje (Kodoje)/ Codul regjionii de destinație		/		
I.11. Place of origin/ Vendi i origjines/ Locul de origine			I.12. Place of destination / Vendi i destinimit/ Locul de destinație				
Name/Emri/ Nume			/				
Approval number / Numri aprovues/ Număr de aprobare							
Address/ Adresa/ Adresa							
I.13. Place of loading/ vendi i ngarkimit/ Locul de încărcare			I.14. Date of departure/ Data e nisjes/ Data plecării				
Address/ Adresa / Adresa			/				
I.15. Means of transport/ Mjetet e transportit/ Mijloace de transport							
Aeroplane/Aeroplan/ Aeroplan <input type="checkbox"/> Ship/Anije/ Nava <input type="checkbox"/>			I.16. Entry point in AL / Pika (PIK) hyrse ne AL./ Punct de intrare în AL.				
Railway wagon/ Vagon / Vagon de cale ferată <input type="checkbox"/>			/				
Road vehicle/Mjet rugor/ Vehicul rutier <input type="checkbox"/>							
Other/Tjeter/ Altele <input type="checkbox"/>			I.17 No.(s) of CITES / Nr(at) e CITES/ Numărul (numerele) CITES				
Identification/ Identifikimi/ Identificare			/				
Documentary references/ Dokumenti/ Referinte documentare							

I.18. Description of commodity/ Përshkrimi i mallit/ Descrierea mărftii	I.19. Commodity code (HS code) / Kodi i mallrave/ Codul mărfturilior (cod SA)												
I.21. Temperature of product/ Temperatura e produktit/ Temperatura produsulit	I.20. Quantity/ Sasia/ Cantitate												
Ambient/ Ambienti/ Condiții ambiante <input type="checkbox"/> Chilled/ Te ftohur/a/ Refrigerat <input type="checkbox"/> Frozen/ I/E Ngrire/ Congelat <input type="checkbox"/>	I.22. Number of packages/ Numri i paketimeve/ Număr de pachete												
I.23. Identification of container/Seal number/ Identifikimi i konteinerit /numri i vules / Identificarea containerulit/Numărul sigiliulit/	I.24.Type of packaging/ / Lloji i paketimit/ Tipul de ambalaj												
I.25. Commodities certified for / Artikulli i certifikuar si:// Produe certificate pentru: Human consumption/ Konsumi njerçzor// Consumul uman <input type="checkbox"/>													
I.26.	I.27 For import or admission into Albania / Për import ose pranim në Shqipëri/ Pentru importul sau admiterea in Albania												
I.28. Identification of the commodities/ Identifikimi i mallrave/ Identificarea mărfturilior <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">Species/ Species/ Specii</td> <td style="width: 50%;">Type of packaging/ Lloji i paketimit/ Tipul de ambalaj</td> </tr> <tr> <td>Identification mark/ Shenja e identifikimit/ Marca de identifiare</td> <td>Treatment type/ Lloji i trajtimit/ Tipul de prelucrare</td> </tr> <tr> <td>Nature of commodity/ Natyra e mallrave/Natura mărftii</td> <td>Data of collection/production/ Të dhënat e grumbullimit/prodhimit/ Date de colectare/productie/</td> </tr> <tr> <td>Approval number of establishments/Numri i miratimit të stabilimenteve Numărul de unităti autorizate</td> <td>Manufacturing plant/ Fabrika e prodhimit/ Fabrika de productie</td> </tr> <tr> <td>Cold store/ Depo ftohese/ Depozit frigorific</td> <td>Batch No. / Nr. lotulit</td> </tr> <tr> <td>Number of packages/ Numri i paketave/ Număr de pachete</td> <td>Net weight/ / Pesha neto/ Greutate netă</td> </tr> </table>		Species/ Species/ Specii	Type of packaging/ Lloji i paketimit/ Tipul de ambalaj	Identification mark/ Shenja e identifikimit/ Marca de identifiare	Treatment type/ Lloji i trajtimit/ Tipul de prelucrare	Nature of commodity/ Natyra e mallrave/Natura mărftii	Data of collection/production/ Të dhënat e grumbullimit/prodhimit/ Date de colectare/productie/	Approval number of establishments/Numri i miratimit të stabilimenteve Numărul de unităti autorizate	Manufacturing plant/ Fabrika e prodhimit/ Fabrika de productie	Cold store/ Depo ftohese/ Depozit frigorific	Batch No. / Nr. lotulit	Number of packages/ Numri i paketave/ Număr de pachete	Net weight/ / Pesha neto/ Greutate netă
Species/ Species/ Specii	Type of packaging/ Lloji i paketimit/ Tipul de ambalaj												
Identification mark/ Shenja e identifikimit/ Marca de identifiare	Treatment type/ Lloji i trajtimit/ Tipul de prelucrare												
Nature of commodity/ Natyra e mallrave/Natura mărftii	Data of collection/production/ Të dhënat e grumbullimit/prodhimit/ Date de colectare/productie/												
Approval number of establishments/Numri i miratimit të stabilimenteve Numărul de unităti autorizate	Manufacturing plant/ Fabrika e prodhimit/ Fabrika de productie												
Cold store/ Depo ftohese/ Depozit frigorific	Batch No. / Nr. lotulit												
Number of packages/ Numri i paketave/ Număr de pachete	Net weight/ / Pesha neto/ Greutate netă												

II. Health information // Informacion mbi shendetetin
/ Informații privind sănătatea

II.a. Certificate reference number//
Numri i referencës së certifikatës
Număr de referință al certificatului

II.b.

II.1. Public health attestation/ Vërtetim për shëndetin publik /Atestat de sănătate publică

I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant requirements of Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council, Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council, Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council and Regulation (EU) 2017/625 of the European Parliament and of the Council and Commission Implementing Regulation (EU) 2019/627 and hereby certify that dairy product described in Part I was produced in accordance with these requirements, in particular that: / Unë, i nënshkruari, deklaroj se jam në dijeni të kërkesave përkatëse të Rregullores (KE) Nr. 178/2002 të Parlamentit Evropian dhe Këshillit, Rregullores (KE) Nr. (EC) Nr. 853/2004 i Parlamentit Evropian dhe i Këshillit dhe Rregullorja (BE) 2017/625 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit dhe Rregullores Zbatuese të Komisionit (BE) 2019/627 dhe vërtetoj në këtë mënyrë se produkt qumështi të përshkruar në Pjesën I u prodhuar në përputhje me këto kërkesa, në veçanti që: / Subsemnatul deklar që am luat cunoqënditë de cerinçete relevante ale Regulamentului (CE) nr. 178/2002 al Parlamentului European și al Consiliului, ale Regulamentului (CE) nr. 852/2004 al Parlamentului European și al Consiliului, ale Regulamentului (CE) nr. 853/2004 al Parlamentului European și al Consiliului, ale Regulamentului (UE) 2017/625 al Parlamentului European și al Consiliului și ale Regulamentului de punere în aplicare (UE) 2019/627 al Comisiei și certific prin prezenta că produsul lactat descris în partea I a fost produs în conformitate cu aceste cerinçe, în special că:

- (a) it was produced from raw milk: / është prodhuar nga qumështi i papërpunuar: / a fost produsă din lapte crud
- (i) which come from holding registered in accordance with Regulation (EC) No 853/2004 and checked in accordance with Articles 49 and 50 of Implementing Regulation (EU) 2019/627: / që vijnë nga një pronë e regjistruar në përputhje me Rregulloren (EC) Nr. 853/2004 dhe e kontrolluar në përputhje me nenet 49 dhe 50 të Rregullores Zbatuese (BE) 2019/627; / care provin din exploataji înregistrate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 853/2004 și verificate în conformitate cu articolele 49 și 50 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/627
- (ii) Which was produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EU) No 853/2004: / Që është prodhuar, mbledhur, ftohur, ruajtur dhe transportuar në përputhje me kushtet higjienike të përcaktuara në Kapitullin I të Seksionit IX të Aneksit III të Rregullores (BE) Nr. 853/2004; / Care a fost produsă, colectată, refrigeratë, depozitatë și transportatë în conformitate cu condiçione de igienë prevëzute în capitolul I din secçionea IX a anexei III la Regulamentul (UE) nr. 853/2004;
- (iii) Which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004: / Që plotëson kriteret e numërimit të pllakave dhe qelizave somatike të përcaktuara në Kapitullin I të Seksionit IX të Aneksit III të Rregullores (EC) Nr. 853/2004; / Care indeplineqete kriterite referitoare la cõntinutul de germeni și celule somatice stabilite în Capitolul I din Secçionea IX a Anexei III la Regulamentul (CE) nr. 853/2004;
- (iv) Which has not been obtained from animals showing a positive reaction to the test for tuberculosis or brucellosis: / Që nuk është marrë nga kafshë që tregojnë një reagim pozitiv ndaj testit për tuberkulozin ose brucelozën; / Care nu a fost obținut de la animale care au prezentat o reacçie pozitive la testul pentru tuberculozë sau brucelozë;
- (v) Which complies with the guarantees on the residues status of raw milk provided by the monitoring plans for the detection of residues or substances submitted in accordance with Article 29 of Council Directive 96/23/EC, and milk is listed in Commission Decision 2011/163/EU for the concerned county of origin: / Që përputhet me garancitë për statusin e mbetjeve të qumështit të papërpunuar të ofruara nga plani e monitorimit për zbulimin e mbetjeve ose substancave të paraqitura në përputhje me nenin 29 të Direktivës së Këshillit 96/23/EC, dhe qumështi renditet në Vendimin e Komisionit 2011/163/BE për qarkun përkatës të origjinës; / care respectă garançie privind statutul reziduurilor din laptele crud oferite de planurile de monitorizare pentru depistarea reziduurilor sau a substançelor prezentate în conformitate cu articolul 29 din Directiva 96/23/CE a Consiliului, iar laptele este mençionat în Decizia 2011/163/UE a Comisiei pentru țara de origine în cauză;
- (vi) Which, pursuant to testing for residues of antibacterial drugs carried out by the food business operator in accordance with the requirements of Annex III, Section IX, Chapter I, Part III, point 4 of Regulation (EU) No 853/2004, complies with the maximum residues limits for residues of antibacterial veterinary medicinal products laid down in the Annex to Commission Regulation (EU) No 37/2010: / E cila, në bazë të testeve për mbetjet e barnave antibakteriale të kryera nga operatori i biznesit ushqimor në përputhje me kërkesat e Aneksit III, Seksioni IX, Kapitulli I, Pjesa III, pika 4 e Rregullores (BE) Nr. 853/2004, është në përputhje me kufijtë maksimal të mbetjeve për mbetjet e produkteve medicinale veterinarë antibakteriale të përcaktuara në Aneksin e Rregullores së Komisionit (BE) Nr. 37/2010; care, în urma testelor pentru depistarea reziduurilor de medicamente antibacteriene efcetuate de către operatorul din sectorul alimentar în conformitate cu cerinçete din anexa III secçionea IX capitolul I partea III punctul 4 din Regulamentul (UE) nr. 853/2004, respectă limitele maxime de reziduuri de medicamente antibacteriene de uz veterinar stabilite în anexa la Regulamentul (UE) nr. 37/2010 al Comisiei;
- (vii) Which has been produced under condition guaranteeing compliance with the maximum residues levels for pesticides laid

down in Regulation (EC) No 396/2005 of the European Parliament and of the Council, and the maximum levels for contaminants laid down Commission Regulation (EC) No 1881/2006; / E cila është prodhuar në kushte që garantojnë pajtueshmërinë me nivelet maksimale të mbetjeve për pesticidet e përcaktuara në Rregulloren (EC) Nr.) Nr 1881/2006; / care a fost produs în condiții care garantează respectarea conținuturilor maxime de reziduuri de pesticide stabilite în Regulamentul (CE) nr. 396/2005 al Parlamentului European și al Consiliului și a conținuturilor maxime de contaminanți stabilite în Regulamentul (CE) nr. 1881/2006 al Comisiei.;

(b) it comes from (an) establishment(s) applying general hygiene requirements and implementing a programme based on the hazard analysis and critical control points (HACCP) principles in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 852/2004, regularly audited by the competent authorities, and being listed as an EU approved establishment; / vjen nga (një) ndërmarrje që zbaton kërkesat e përgjithshme të higjienës dhe zbaton një program të bazuar në parimet e analizës së rrezikut dhe pikave kritike të kontrollit (HACCP) në përputhje me nenin 5 të Rregullores (KE) Nr 852/2004, rregullisht audituar nga autoritetet kompetente, dhe duke u listuar si një institucion i miratuar nga BE; / provine de la (o) unitate (unități) care aplică cerințele generale de igienă și care pune în aplicare un program bazat pe principiile analizei riscurilor și punctelor critice de control (HACCP) în conformitate cu articolul 5 din Regulamentul (CE) nr. 852/2004, auditat(e) în mod regulat de către autoritățile competente și care figurează pe lista unităților aprobate de UE;

(c) it has been processed, stored, wrapped, packaged and transported in accordance with the relevant hygiene conditions laid down in Annex II to Regulation (EC) No 852/2004 and Chapter II of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; / është përpunuar, ruajtur, mbështjellë, paketuar dhe transportuar në përputhje me kushtet përkatëse të higjienës të përcaktuara në Aneksin II të Rregullores (EC) Nr 852/2004 dhe Kapitullin II të Seksionit IX të Aneksit III të Rregullores (KE) Nr 853/2004; / a fost prelucrat, depozitat, ambalat, impachetat și transportat în conformitate cu condițiile de igienă relevante stabilite în anexa II la Regulamentul (CE) nr. 852/2004 și în capitolul II din secțiunea IX a anexei III la Regulamentul (CE) nr. 853/2004;

(d) it meets the relevant criteria laid down in Chapter II of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the relevant microbiological criteria laid down in Commission Regulation (EC) No 2073/2005 / plotëson kriteret përkatëse të përcaktuara në Kapitullin II të Seksionit IX të Aneksit III të Rregullores (EC) Nr. 853/2004 dhe kriteret përkatëse mikrobiologjike të përcaktuara në Rregulloren e Komisionit (EC) Nr 2073/2005; / indeplinește criteriile relevante stabilite în capitolul II din secțiunea IX din anexa III la Regulamentul (CE) nr. 853/2004 și criteriile microbiologjice relevante stabilite în Regulamentul (CE) nr. 2073/2005 al Comisiei;

(e) it has undergone or been produced from raw milk which has been submitted to a heat treatment referred to in II.2.2, and sufficient to ensure, where applicable, a negative reaction to an alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment; / është nënshtruar ose është prodhuar nga qumështi i papërpunuar i cili i është nënshtruar një trajtimi termik të përmendur në II.2.2 dhe i mjaftueshëm për të siguruar, aty ku është e aplikueshme, një reagim negativ ndaj një testi të fosfatazës alkaline të aplikuar menjëherë pas trajtimit termik; / a fost supus sau a fost produs din lapte crud care a fost supus unui tratament termic menționat la punctul II.2.2 și suficient pentru a asigura, dacă este cazul, o reacție negative la un test de fosfatază alcalină aplicat imediat după tratamentul termic;

(f) the dairy product described in Part I has been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in Regulation (EC) No 396/2005, and the maximum levels for contaminants laid down in Regulation (EC) No 1881/2006; / produkti i qumështit i përshkruar në pjesën I është prodhuar në kushte që garantojnë pajtueshmërinë me nivelet maksimale të mbetjeve për pesticidet e përcaktuara në Rregulloren (EC) Nr. 1881/2006. / produsul lactat descris în partea I a fost produs în condiții care garantează respectarea conținuturilor maxime de reziduuri de pesticide stabilite în Regulamentul (CE) nr. 396/2005 și a conținuturilor maxime de contaminanți stabilite în Regulamentul (CE) nr. 1881/2006.

II.2. Animal health attestation / Vërtetim për shëndetin e kafshëve/ Certificat de sănătate animală

The **dairy products** described in Part I: / Produktet e qumështit të përshkruara në Pjesën I: / Produsele lactate descrise în partea I:

II.2.1. originate from the **zone/s** with code/s:⁽²⁾ which, at the date of issue of this certificate is/are authorised for entry into the Albania of dairy products that are required to undergo a specific risk-mitigating treatment and listed in a list of third countries and territories adopted by the Commission in accordance with Article 230(1) of Regulation (EU) 2016/429; and / e kanë origjinën nga zona/zonat me kodin/et:⁽²⁾ të cilat, në datën e lëshimit të kësaj certificate janë/janë të autorizuar për hyrjen në Shqipëri të produkteve të qumështit që kërkohen t'i nënshtrohen një rreziku specifik. -trajtimi lehtësues dhe i listuar në një listë të vendeve dhe territoreve të treta të miratuar nga Komisioni në përputhje me nenin 230(1) të Rregullores (BE) 2016/429; dhe/ provin din zona/zonetele cu codul/zonetele:⁽²⁾ care, la data emiterii prezentului certificat, este/sunt autorizate(pu) pentru intrarea în Albania a produselor lactate care trebuie să fie supuse unui tratament specific de reducere a riscurilor și care figurează pe o listă de țări terțe și teritorii adoptată de Comisie în conformitate cu articolul 230 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2016/429; și

either II.2.2. have been processed from raw milk obtained from **only one species of animals**, in particular from **the species** [*Bos Taurus*]⁽¹⁾ [*Ovis aries*]⁽¹⁾ [*Capra hircus*]⁽¹⁾ [*Bubalus bubalis*]⁽¹⁾ [*Camelus dromedarius*]⁽¹⁾ and the raw milk used for the processing of the dairy product has undergone; / janë përpunuar nga qumështi i papërpunuar i marrë vetëm nga një specie kafshësh, në veçanti nga speciet [*Bos Taurus*](1) [*Ovis aries*](1) [*Capra hircus*](1) [*Bubalus bubalis*](1) [*Camelus dromedarius*](1) dhe qumështi i papërpunuar i përdorur për përpunimin e produktit të qumështit ka pësuar; / au fost prelucrate din lapte crud obținut de la o singură specie de animale, în special din specia [*Bos Taurus*](1) [*Ovis aries*](1) [*Capra hircus*](1) [*Bubalus bubalis*](1) [*Camelus dromedarius*](1) și laptele crud utilizat pentru prelucrarea produsului lactat a fost supus

(1) either [a sterilisation process, to achieve an Fo value equal to or greater than 3.]²
/ ose [një proces sterilizimi, për të arritur një vlerë Fo të barabartë ose më të madhe se 3.]
/ [un proces de sterilizare, pentru a obține o valoare Fo egală sau mai mare decât 3.]

(1) ^{or} [a ultra-high temperature (UHT) treatment at not less than 135°C in combination with a suitable holding time.] / ose [një trajtim me temperaturë ultra të lartë (UHT) në jo më pak se 135°C në kombinim me një kohë të përshtatshme mbajtjeje.] / [un tratament la temperatură ultra-înaltă (UHT) la cel puțin 135°C în combinație cu un timp de menținere adecvat].

(1) ^{or} [a high temperature short time pasteurisation treatment (HTST) at 72°C for 15 seconds applied twice to milk with a pH equal to or greater than 7.0 achieving, where applicable, a negative reaction to an alkaline phosphatase test. applied/ ose [një trajtim pasteurizimi me kohë të shkurtër në temperaturë të lartë (HTST) në 72°C për 15 sekonda. aplikuar dy herë në qumësht me një pH të barabartë ose më të madh se 7,0 duke arritur, aty ku është e aplikueshme, një reagim negativ ndaj një testi të fosfatazës alkaline, aplikuar/ [un tratament de pasteurizare de scurtă durată la temperatură ridicată (HTST) la 72°C timp de 15 secunde, aplicat de două ori lapteului cu un pH egal sau mai mare de 7,0, obținând, dacă este cazul, o reacție negativă la un test de fosfatază alcalină, aplicat

immediately after the heat treatment.]⁽¹⁾ / menjëherë pas trajtimit termik.] (1) / imediat după tratamentul termic.] (1)

(1) ^{or} [a HTST treatment of milk with a pH below 7.0.]⁽¹⁾ / një trajtim HTST i qumështit me një pH nën 7,0.] / un tratament HTST al lapteului cu un pH mai mic de 7,0.]

(1) ^{or} [a HTST treatment combined with another physical treatment by: ^{either} [(i) lowering the pH below 6 for one hour.]⁽¹⁾ ^{or} [(ii) additional heating equal to or greater than 72 °C, combined with desiccation.]⁽¹⁾ (1) / një trajtim HTST i kombinuar me një trajtim tjetër fizik duke: ose [(i) ulur pH nën 6 për një orë.] (1) ose [(ii) ngrohje shtesë e barabartë ose më e madhe se 72 °C, e kombinuar me tharje.] (1) (1) / [un tratament HTST combinat cu un alt tratament fizic prin: fie [(i) scăderea pH-ului sub 6 timp de o oră] (1), fie [(ii) o încălzire suplimentară egală sau mai mare de 72 °C, combinată cu deshidratare.] (1) (1)

or II.2.2. have been processed mixing raw milk obtained from animals of the following species: [Bos Taurus.] (1) [Ovis aries.] (1) [Capra hircus.] (1) [Bubalus bubalis] (1) and [before] (1) [after] (1) mixing all the raw milk used for the processing of the dairy product has undergone: / janë përpunuar duke përzier qumështin e papërpunuar të marrë nga kafshët e specieve të mëposhtme: [Bos Taurus.] (1) [Ovis aries.] (1) [Capra hircus.] (1) [Bubalus bubalis] (1) dhe [para] (1) [pas] (1) përzierja e të gjithë qumështit të papërpunuar të përdorur për përpunimin e produktit të qumështit ka pësuar: / au fost prelucrate amestecând lapte crud obținut de la animale din următoarele specii: [Bos Taurus.] (1) [Ovis aries.] (1) [Capra hircus.] (1) [Bubalus bubalis] (1) și [înainte de] (1) [după] (1) amestecarea întregului lapte crud utilizat pentru procesarea produsului lactat a fost supus la următoarele tratamente:

(1) either [a sterilisation process, to achieve an Fo value equal to or greater than 3.] (1) / ose [një proces sterilizimi, për të arritur një vlerë Fo të barabartë ose më të madhe se 3.] (1) / fie [un proces de sterilizare, pentru a obține o valoare Fo egală sau mai mare de 3.] (1)

(1) or [an ultra-high temperature (UHT) treatment at not less than 135°C in combination with a suitable holding time.] (1) / ose [një trajtim me temperaturë ultra të lartë (UHT) në jo më pak se 135°C në kombinim me një kohë të përshtatshme mbajtjeje.] (1) / sau [un tratament la temperatură ultra-înaltă (UHT) la cel puțin 135°C în combinație cu un timp de menținere adecvat.] (1)

(1) ^{or} [a high temperature short time pasteurisation treatment (HTST) at 72°C for 15 seconds applied twice to milk with a pH equal to or greater than 7.0 achieving, where applicable, a negative reaction to an alkaline phosphatase test. applied immediately after the heat treatment.] (1) / ose [një trajtim pasteurizimi me kohë të shkurtër në temperaturë të lartë (HTST) në 72°C për 15 sekonda, aplikuar dy herë në qumësht me një pH të barabartë ose më të madh se 7,0 duke arritur, sipas rastei, një reagim negativ ndaj një testi të fosfatazës alkaline, aplikuar menjëherë pas trajtimit termik.] (1) / sau [un tratament de pasteurizare de scurtă durată la temperatură ridicată (HTST) la 72°C timp de 15 secunde, aplicat de două ori lapteului cu un pH egal sau mai mare de 7,0, obținând, dacă este cazul, o reacție negativă la un test de fosfatază alcalină, aplicat imediat după tratamentul termic..] (1)

(1) or [a HTST treatment of milk with a pH below 7.0.] (1) / ose [një trajtim HTST i qumështit me një pH nën 7,0.] (1) / sau [un tratament HTST al lapteului cu un pH sub 7,0.] (1)

(1) ^{or} [a HTST treatment combined with another physical treatment by: either [(i) lowering the pH below 6 for one hour.] (1) ^{or} [(ii) additional heating equal to or greater than 72 °C, combined with desiccation.] (1) (1) / ose [një trajtim HTST i kombinuar me një trajtim tjetër fizik duke: ose [(i) ulur pH nën 6 për një orë.] (1) ose [(ii) ngrohje shtesë e barabartë ose më e madhe se 72 °C, e kombinuar me tharje.] (1) (1) / sau [un tratament HTST combinat cu un alt tratament fizic prin: fie [(i) scăderea pH-ului sub 6 timp de o oră] (1), fie [(ii) o încălzire suplimentară egală sau mai mare de 72 °C, combinată cu deshidratare.] (1) (1)

or II.2.2. have been processed from raw milk obtained from only one species of animals of species other than Bos Taurus, Ovis aries, Capra hircus, Bubalus bubalis or Camelus dromedarius and the raw milk used for the processing of the dairy product has undergone: / janë përpunuar nga qumështi i papërpunuar i marrë vetëm nga një specie kafshësh të llojeve të ndryshme nga Bos Taurus, Ovis aries, Capra hircus, Bubalus bubalis ose Camelus dromedarius dhe qumështi i papërpunuar i përdorur për përpunimin e produktit të qumështit ka pësuar: / au fost prelucrate din lapte crud obținut de la o singură specie de animale din alte specii decât Bos Taurus, Ovis aries, Capra hircus, Bubalus bubalis sau Camelus dromedarius, iar laptele crud utilizat pentru prelucrarea produsului lactat a fost supus:

(1) either [a sterilisation process, to achieve an Fo value equal to or greater than 3.] (1) / ose [një proces sterilizimi, për të arritur një vlerë Fo të barabartë ose më të madhe se 3.] (1) / fie [un proces de sterilizare, pentru a atinge o valoare Fo egală sau mai mare de 3..] (1)

(1) ^{or} [an ultra-high temperature (UHT) treatment at not less than 135°C in combination with a suitable holding time.] (1) / ose [një trajtim me temperaturë ultra të lartë (UHT) në jo më pak se 135°C në kombinim me një kohë të përshtatshme mbajtjeje.] / sau [un tratament la temperatură ultra-înaltă (UHT) la cel puțin 135°C în combinație cu un timp de menținere adecvat.]

or II.2.2. have been processed mixing raw milk of different species, and at least one of the species of origin is other than *Bos Taurus*, *Ovis aries*, *Capra hircus*, *Bubalus bubalis* or *Camelus dromedarius* and all the raw milk used for the processing of the dairy product has undergone: / janë përpunuar duke përzier qumësht të papërpunuar të llojeve të ndryshme, dhe të paktën një nga speciet e origjinës është ndryshe nga *Bos Taurus*, *Ovis aries*, *Capra hircus*, *Bubalus bubalis* ose *Camelus dromedarius* dhe i gjithë qumështi i papërpunuar i përdorur për përpunimin e produktit të qumështit ka ka pësuar: / au fost prelucrate prin amestecarea laptelui crud din specii diferite, iar cel puțin una dintre speciile de origine este alta decât *Bos Taurus*, *Ovis aries*, *Capra hircus*, *Bubalus bubalis* sau *Camelus dromedarius* și tot laptele crud utilizat pentru prelucrarea produsului lactat a fost supus:

(1) either [a sterilisation process, to achieve an Fo value equal to or greater than 3.](1) / ose [një proces sterilizimi, për të arritur një vlerë Fo të barabartë ose më të madhe se 3.](1) / fie [un proces de sterilizare, pentru a obține o valoare Fo egală sau mai mare de 3.](1)

(1) or [an ultra-high temperature (UHT) treatment at not less than 135°C in combination with a suitable holding time.](1) / ose [një trajtim me temperaturë ultra të lartë (UHT) në jo më pak se 135°C në kombinim me një kohë të përshatshme mbajtjeje.](1) / sau [un tratament la temperatură ultra-înaltă (UHT) la cel puțin 135°C în combinație cu un timp de menținere adecvat.](1)

II.2.3. after the completion of the treatment referred to in point II.2.2. have been handled until packaged in a way to prevent any cross-contamination that could introduce an animal health risk. / pas përfundimit të trajtimit të përmendur në pikën II.2.2, janë trajtuar derisa të pakëtohen në mënyrë që të parandalohet çdo ndër-kontaminim që mund të sjellë një rrezik për shëndetin e kafshëve. / după finalizarea tratamentului menționat la punctul II.2.2, au fost manipulate până la ambalare astfel încât să se evite orice contaminare încrucișată care ar putea introduce un risc pentru sănătatea animală.

Notes / Comentarii

This certificate is intended for entry into the Albania of dairy products (as defined in Regulation (EC) No 853/2004) coming from zones listed in a list of third countries and territories adopted by the Commission in accordance with/ Kjo certifikatë ka për qëllim hyrjen në Shqipëri e produkteve të qumështit (siç përcaktohet në Rregulloren (EC) Nr 853/2004) që vijnë nga zona të listuara në një listë të vendeve dhe territoreve të treta të miratuara nga Komisioni në përputhje me / Prezentul certifikat este destinat introducerii în Albania a produselor lactate [astfel cum sunt definite în Regulamentul (CE) nr. 853/2004] provenind din zonele enumerate într-o listă de țări și teritorii terțe adoptată de Comisie în conformitate cu

Article 230(1) of Regulation (EU) 2016/429 and therefore authorized for entry into the Albania of dairy products only if they have undergone a specific risk-mitigating treatment against foot and mouth disease, including when the Albania is not the final destination of such dairy products.

This animal health/official certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Implementing Regulation (EU) 2020/2235. / Neni 230(1) i Rregullores (BE) 2016/429 dhe për këtë arsye autorizohet për hyrje në Shqipëri e produkteve të qumështit vetëm nëse ato i janë nënshtruar një trajtimi specifik zbutës të rrezikut kundër sëmundjes së Afta Epizootike, duke përfshirë kur Shqipëria nuk është destinacioni përfundimtar e produkteve të tilla të qumështit.

Kjo certifikatë e shëndetit të kafshëve/zyrtare duhet të plotësohet sipas shënimeve për plotësimin e certifikatave të parashikuara në kapitullin 4 të aneksit I të rregullores zbatuese (BE) 2020/2235. /Articolul 230 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2016/429 și, prin urmare, a autorizat intrarea în Albania a produselor lactate numai dacă acestea au fost supuse unui tratament specific de atenuare a riscurilor împotriva febrei aftoase, inclusiv atunci când Albania nu este destinația finală a acestor produse lactate.

Prezentul certifikat de sănătate animală/certifikat oficial se completează în conformitate cu notele pentru completarea certificatelor prevăzute în capitolul 4 din anexa I la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/2235.

Part I: Pjesa I: Partea I:

Box reference I.8: Provide the code of the zone as appearing in a list of third countries and territories adopted by the Commission in accordance with Article 230(1) of Regulation (EU) 2016/429. / Referența e kutisë I.8: Jep kodin e zonës siç shfaqet në listën e vendeve dhe territoreve të treta të miratuar nga Komisioni në përputhje me nenin 230(1) të Rregullores (BE) 2016/429. / Rubrica I.8: Indicați codul zonei, astfel cum este menționat într-o listă de țări terțe și teritorii adoptată de Comisie în conformitate cu articolul 230 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2016/429.

Box reference I.11: Name, address and approval number of the establishment of dispatch./

Referența e kutisë I.11: Emri, adresa dhe numri i miratimit të themelimit të dërgesës./

Rubrica I.11: Denumirea, adresa și numărul de autorizare a unității de expediere./

Box reference I.15:

Rubrica de referință I.15

Registration number (railway wagons or container and road vehicles), flight number (aircraft) or name (vessel) is to be provided. In the case of transport in containers their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.19. In the case of unloading and reloading, the consignor must inform the border control post of entry into the Albania. / Duhet të jepet numri i regjistrimit (vagonët hekurudhor ose kontejnerët dhe mjetet rrugore), numri i fluturimit (avioni) ose emri (anija). Në rastin e transportit në kontejnerë, numri i tyre i regjistrimit dhe kur ka një numër serie të vulës duhet të tregohet në kutinë I.19. Në rastin e shkarkimit dhe ringarkimit, dërguesi duhet të informojë postën e kontrollit kufitar të hyrjes në Shqipëri. / Se indică numărul de înregistrare (vagoane de cale ferată sau containere și vehicule rutiere), numărul de zbor (aeronave) sau numele (nave). În cazul transportului în containere, numărul de înregistrare și, dacă există un număr de serie al sigiliului, acesta trebuie să fie indicat în rubrica I.19. În cazul descărcării și reîncărcării, expeditorul trebuie să informeze postul de control la frontieră de intrare în Albania.

Box reference I.19:
Rubrica de referință I.15

Use the appropriate Harmonised System (HS) code under the following headings:
04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 22.02;
28.35; 35.01; 35.02 or 35.04./ *Përdorni kodin e duhur të Sistemit të Harmonizuar (HS) nën
titujt e mëposhtëm: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05;
21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 ose 35.04./ Se utilizezëzë kodul corespunzëtor din Sistemu
Armonizat (SA) la urmëtoarele rubrici: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17;
17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 ose 35.04*

Box reference I.23:
Rubrica de referință I.15

For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included. / *Për kontejnerët ose kutitë, duhet të përfshihen numri i kontejnerit dhe numri i vulës (nëse ka) / În cazul containerelor sau al cutiilor, trebuie să se includë numëru
containerului și numëru sigiliului (dacë este cazul).*

Box reference I.28:
Rubrica de referință I.15

Description of consignment: / *Descrierea lotului:*
"Manufacturing plant": Introduce the approval number of the treatment and/or processing establishment(s) approved for export to the Albania. / *Përshkrimi i dërgesës:
"Fabrika e prodhimit": Prezantoni numrin e miratimit të ndërmarrjeve të trajtimit dhe/ose të përpunimit të miratuar për eksport në Shqipëri.
"Unitate de producție": Introduceți numëru de aprobare al unității (unităților) de tratare și/sau de prelucrare aprobate pentru export în Albania.*

Part II: Pjesa II: Partea a II-a:

- (1) Keep as appropriate. / *Mbajeni sipas rastit. / Se pëstërezë në mod corespunzëtor.*
- (2) Code of the zone in accordance with a list of third countries and territories adopted by the Commission in accordance with Article 230(1) of Regulation (EU) 2016/429. / *Kodi i zonës në përputhje me listën e vendeve dhe territoreve të treta të miratuar nga Komisioni në përputhje me nenin 230(1) të Rregullores (BE) 2016/429. / Codul zonei în conformitate cu o listë de țări terçe și teritorii adoptatë de Comisie în conformitate cu articolul 230 alineatul (1) din Regulamentu (UE) 2016/429.*
- (3) to be signed by: / *të nënshkruhet nga: / să fie semnat de:*

- an official veterinarian when part II.2 Animal health attestation is not deleted / *një veteriner zyrtar kur pjesa II.2 Vërtetimi i shëndetit të kafshëve nuk fshihet/ - un medic veterinar oficial atunci când partea II.2 certifikatu de sënëitate animală nu este eliminatë.*
- a certifying officer or an official veterinarian when part II.2 Animal health attestation is deleted / *një oficer certifikues ose një veteriner zyrtar kur pjesa II.2 fshihet vërtetimi i shëndetit të kafshëve/un inspektor de certifikare sau un medic veterinar oficial atunci când partea II.2, referitoare la atestarea sënëității animalelor, este eliminatë.*

Official veterinarian./
Veterinari zyrtar apo Inspektori zyrtar/
Medic veterinar oficial

Name (in capitals)/ Emri (ne shkronja shtypi)/
/ Numele și prenumele (cu majuscule):

Qualification and title/ Kualifikimi dhe titulli/
Calificarea și funcția:

Local Veterinary Unit / Njesia Lokale Veterinare/
Serviciul veterinar local:

Date/ Data:

Stamp / Vula / Ștampilă

Signature/ Nënshkrimi/ Semnătură